I

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 296/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 5ης Φεβρουαρίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια λιπαρῶν οὐσιῶν γάλακτος, στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοηθείας τοῦ 1981, σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι στό πλαίσιο τῶν προγραμμάτων ἐπισιτιστικῆς βοηθείας, τά ὁποῖα θεσπίζονται ἀπό τούς κανόνες τοῦ Συμβουλίου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, ὁρισμένες τρίτες χῶρες καί ὀργανισμοί δικαιοῦχοι ὑπέβαλαν αἰτήσεις παραδόσεως βουτυρελαίου στίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά γίνει αὐτή ἡ παράδοση σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί βουτυρελαίου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοηθείας (3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 (4)· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ὁρισθοῦν ἰδίως οἱ προθεσμίες καί οἱ ὅροι παραδόσεως καθώς καί ἡ διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα πού θά προκύψουν·

ὅτι τά προβλεπόμενα μέτρα ἀπό τόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77, οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στό παράρτημα προβαίνουν στήν παράδοση βουτυρελαίου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια ὑπό τούς εἰδικούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 5 Φεβρουαρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

(1) ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 141 τῆς 27. 5. 1981, σ. 5.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 43 τῆς 15. 2. 1977, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31. 12. 1980, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδος	A	B
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί (ΕΟΚ) τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81	
2. Δικαιοῦχος	PAM	
3. Χώρα προορισμοῦ	Αἴγυπτος	Πακιστάν
4. Συνολική ποσότητα παρτίδος	147 τόνοι	42 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Βελγικός	
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου	Νά παρασκευασθεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγορασθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (2)	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χγρ ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Egypt 644 Exp / Butteroil / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Pakistan 2149 / Butteroil / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 28 Φεβρουαρίου 1982	Παράδοση τόν Μάρτιο 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (3)	—	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν, τήν 12η ὥρα τῆς:	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδος	Γ	Δ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί (ΕΟΚ) τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81	
2. Δικαιοῦχος	Κομόρες	
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδος	60 τόνοι	40 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ολλανδικός	
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου	Νά παρασκευασθεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγορασθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες [2]	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χγρ ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butteroil / Don de la CEE aux Comores»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Μάρτιο 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως Μορόνι (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)	Λιμένας ἐκφορτώσεως Μουτσαμούντου (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου [3]	Ministère de l'Économie, des Finances et du Plan, Service de la gestion des aides internationales, Moroni, Grande Comore, (Télex: 219 MAERFIC KO)	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν, τήν 12η ὥρα τῆς:	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδος	Ε
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί (ΕΟΚ) τοῦ Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81
2. Δικαιοῦχος	Γουινέα Μπισάου
3. Χώρα προορισμοῦ	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδος	175 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γερμανικός
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου	Νά παρασκευασθεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγορασθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (2)	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χγρ ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butteroil / Don da Comunidade Economica Europeia a Republica de Guine-Bissau»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 28 Φεβρουαρίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας φορτώσεως Μπισάου (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (3)	Commissario de Estado, Industria e Artesanato, Caixa Postal 85, Bissau
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν, τήν 12η ὥρα τῆς:	—

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδος	Ζ	Η
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί (ΕΟΚ) τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81	
2. Δικαιοῦχος	UNRWA	
3. Χώρα προορισμοῦ	'Ισραήλ	'Ιορδανία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδος	75 τόνοι	90 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γαλλικός	
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου	Νά παρασκευασθεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγορασθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (2)	Βλέπε σημείωση (4)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butteroil / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Μάρτιο 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως 'Ασντόντ (5) (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)	Λιμένας ἐκφορτώσεως "Ακαμπα (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (3)	General Superintendance Co. on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel	Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484 UNRWA, Amman, Jordan
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν, τήν 12η ὥρα τῆς:	—	

Σημειώσεις:

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί μέ τήν προκήρυξη πού δημοσιεύθηκε στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 95 τῆς 19ης 'Απριλίου 1977, σ. 7, ἐπέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας ἐκ μέρους τῶν ἐνδιαφερομένων ὀργανισμῶν παρεμβάσεως στήν περίπτωση πού, σύμφωνα μέ τό σημεῖο 12, πρέπει νά λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) "Αλλες ἀπό αὐτές πού ἀναγράφονται στό παράρτημα II τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(3) Μόνο σέ περίπτωση παραδόσεως «στόν λιμένα ἐκφορτώσεως» καί «στόν τόπο προορισμοῦ»· βλέπε ἄρθρα 5 καί 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(4) Σέ νέα μεταλλικά βαρέλια καθαροῦ βάρους 190 χγρ ἕως 200 χγρ (νά ὁρισθεῖ στήν προσφορά), μέ πώματα, ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού παρέχει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις, τελείως γεμάτα καί ἑρμητικά κλειστά ὑπό ἀτμόσφαιρα ἀζώτου. 'Η ἀντοχή τοῦ βαρελιοῦ στίς κρούσεις πρέπει νά εἶναι ἀρκετή, ὥστε νά ἀντέξει σέ μακρινή θαλάσσια μεταφορά. Τά μεταλλικά βαρέλια, ἐκ τῆς φύσεώς τους, δέν πρέπει νά εἶναι ἐπιβλαβή γιά τήν ὑγεία τοῦ ἀνθρώπου καί νά προκαλοῦν ἀλλοίωση τοῦ χρώματος, τῆς γεύσεως ἤ τῆς ὀσμῆς τοῦ περιεχομένου. Τό κλείσιμο τῶν βαρελιῶν πρέπει νά εἶναι ἀπολύτως στεγανό.

(5) 'Ο ὑπερθεματιστής πρέπει νά παραδώσει τό προϊόν ἐντός κιβωτίων μήκους 20 ποδῶν.